Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 103

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 103 Bern, Mittwoch 6. Mai 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 6 mai 1953 **No 103**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1953). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en mars 1953).
France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres l'OECE, dont la libération du contingentement a été suspendue.
Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Bewelsmittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Bewelsmittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (901)

Gemeinschuldner: Halbheer Robert, Gastwirt, ehemals z. «Ochsen», geb. 1900, von Wald (Zürich), in Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1953.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. Mai 1953.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (907)

Gemeinschuldner: Buess-Walter Paul, Inhaber der Firma «Paul Buess, vormals Zementbau und Asphalt AG.», Arbeiten in Asphalt, Flachbedachungen usw., St.-Johannsring 34, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 16. April 1953.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Mai 1953, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 6. Juni 1953.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 15. Mai 1953, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (857¹)

Ueber Füglistaler-Nussberger Johann, geb. 1901, von Oberwil (Aargau), Vertretungen in technischen Neuheiten und Photoapparaten, Wernerstrasse 17, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. April 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. Mai 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (908)

Ueber Walder Ernst, geb. 1916, von Grüningen (Zürich), kaufmännischer Angestellter, wohnhaft Landhusweg 3, Zürich 11/52, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, Handel en gros mit und Fabrikation von Gummiwaren, Landhusweg 3, Zürich 11/52, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. April 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 1. Mai 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (902)

Fallim. N° 4/1953

Fallito: Vacchini Giorgio, rappresentante, Minusio-Rivapiana.
Data del decreto: 13 marzo 1953.
Data del decreto di sospensione: 27 aprile 1953.

NB. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora, entro il termine di dieci giorno, nessun creditore ne chiede la prosecuzione, previo anticipo delle spese (300 fr. almeno).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (909)

Im Konkurse über Bienz August, Handel mit Landesprodukten, Rheinstrasse 54, Neuhausen a. Rhf., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (910)

Gemeinschuldnerin: Indri AG., Herstellung von Wand- und Bodenbelägen usw., in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 2. Mai 1953.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (903)

La procedura di liquidazione del fallimento N° 3/1952 Pressa S. A., in Ascona-Moscia, è stata dichiarata chiusa con decreto in data 28 aprile 1953 della pretura di Locarno.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (911/16)

Dans son audience du 30 avril 1953, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° Kuoni Christian, articles de bijouterie, à Lausanne;
2° Nussbaum Robert, Aux Tisserands, à Lausanne;
3° Ryser César, commerce d'automobiles d'occasion, à Lausanne;
4° Société coopérative des maçons réunis de Lausanne et Renens, à Lausanne;
5° Rudès S.A., études industrielles et commerciales, à Lausanne;
6° Succession de Vêtements Lip, Linder Albert, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (904)

Par prononcé du 24 avril 1953, le président du Tribunal de Nyon a prononcé la clôture de la faillite Perregaux Jean-Jacques, négociant, à Coppet.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (922)

Gemeinschuldnerin: Firma Eichenberger & Cie., Import, Export, Agentur, Vertrieb und Handel mit Waren aller Art, mit Sitz in Zofingen.
Datum des Schlusses: 30. April 1953.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg, Lichtensteig* (906)

Das Konkursverfahren über Eberle-Kollbrunner Josef, Zentralheizungen, in Wattwil, ist zufolge rechtskräftigem Zustandekommen eines Nachlassvertrages im Konkurs durch Verfügung des Konkursrichters Neutoggenburg vom 30. April 1953 widerrufen.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (917)

Révocation de faillite et homologation de concordat

Par prononcé du 21 avril 1953, le président du Tribunal de Nyon a révoqué la faillite prononcée le 12 novembre 1952 contre

Chappuis Raymond,

épicier, à Begnins, et a homologué le concordat par abandon d'actif proposé aux créanciers, le préposé aux faillites de Nyon étant désigné comme liquidateur.

Messieurs J. Sommer, L. Rubin, agents d'affaires brevetés, à Nyon, sont nommés membres de la commission des créanciers.

Nyon, le 4 mai 1953. Le liquidateur: E. Dupuis, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (921)

Rettifica

Debitore: Brusa Ambrogio, Italiano, in Bellinzona.
Decreto di moratoria della pretura di Bellinzona: 22. Aprile 1953.
Commissario per il concordato: Avv. Silvio Jolli, Bellinzona.
Termine per le inscrizioni: Entro venti giorni dalla pubblicazione avvenuta il 29 aprile 1953.
Adunanza dei creditori: 6 agosto 1953, ore 14.30, nello studio del commissario, in Bellinzona.
Esame degli atti: Nei dieci giorni precedenti l'adunanza dei creditori.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (918)

Debitori: Eredi fu Bernasconi Bruno, in Novazzano, titolari della ditta «Officina Hermes» (Hermes Werke), in Chiasso.
Decreto di moratoria della pretura di Mendrisio: 30 aprile 1953.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: avv. dott. Iginio Rezzonico, Lugano-Balerna.
Insinuazione dei crediti: 20 giorni dalla pubblicazione.
Assemblea dei creditori: mercoledì 8 luglio, alle ore 14, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio.
Esame degli atti: a contare dal 27 giugno 1953 presso lo studio del commissario in Lugano, Palazzo Postale, Contrada di Verla.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (923)

Débiteur: Gaudard André, fourreur, à Fribourg, Pérolles 11.
Jour, heures et lieu de l'audience: mardi 12 mai 1953, à 9 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 5 mai 1953. Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (905)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du mardi 12 mai 1953, à 9 h. 15, en salle de ses audiences à Vevey, Cour au Chantre, rue du Simplon 22, sur l'homologation du concordat proposé en cours de faillite par la société en nom collectif Diserens et Berdoz, entrepreneurs, à Chernex sur Montreux, à ses créanciers.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation, doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à cette audience ou se déterminer par écrit.

Montreux, le 1er mai 1953. Le préposé aux faillites: E. Haldy.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (920)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du mercredi 13 mai 1953, à 14 h. 45, en salle du Tribunal, à Yverdon, sur l'homologation du concordat présenté en cours de faillite, à ses créanciers chirographaires, par la

Société Immobilière du Valentin S.A.,

à Yverdon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Yverdon, le 5 mai 1953. Le préposé aux faillites: H. Bornand.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen, Olten* (924)

Bestätigung des Nachlassvertrages

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 22. April 1953 der von der Firma Pichler-Bally AG. in Liq., Bindereimaterialien en gros, in Olten, vorgelegten Nachlassvertrag mit Abtretung sämtlicher Aktiven zur Liquidation an die Gläubiger, bestätigt. Liquidator mit Einzelunterschrift: Albin Brüschweiler, Treuhandbureau, Olten. Stellvertreter (mit Einzelunterschrift): Gotthard Müller, Buchhalter, Treuhandbureau Brüschweiler, Olten.

Das Urteil ist rechtskräftig.

Olten, den 5. Mai 1953. Der Gerichtsschreiber: Bloch.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (919)

Mittwoch, den 13. Mai 1953, 14.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der Firma Walter F. & Co., Centralbahnstrasse 17, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294 SchKG. verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, den 5. Mai 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

27. April 1953.

Grastrocknungs A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. April 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von und den Handel mit Grastrocknungsanlagen und deren Zubehör sowie die Vermittlung von Trockenprodukten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt eine Grastrocknungsanlage Alpema Mark III und eine demontierbare Remise zum Preise von zusammen Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Steiner, von und in Rieden (St. Gallen), als Präsident, sowie Franz Dutler, von Sevelen (St. Gallen), in Winterthur, und Otto Goetz, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 443, in Zürich 11 (bei Otto Goetz).

29. April 1953.

Mekag-Möbel-Einkaufs-Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind der Einkauf und die Vermittlung von Möbeln, Stoffen, Bettwaren und allen einschlägigen Artikeln der Möbel- und Aussteuerbranche. Der Verkauf und die Vermittlung sollen nur an die Aktionäre der Gesellschaft erfolgen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Brunner, von Winterthur, in Diessenhofen, als Präsident, sowie Albert Richard, von Zürich, in Leubringen (Bern), und Max Widmer, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Aemtlerstrasse 205, in Zürich 3.

1. Mai 1953.

Bank für Anlagewerte (Banque pour Valeurs de Placement), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1952, Seite 2883). Prof. Dr. Walter Wili ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Emil Duft ist nicht mehr Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, sondern Präsident desselben. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Max Syz, von und in Zürich.

1. Mai 1953. Entrostungen, Entkalkungen von Rohrleitungen.

Entrobit A. G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 349), Entrostung von Rohrleitungen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Paul von Arx, von Wangen bei Olten, in Sissach (Basel-Landschaft), Heinrich Freudweiler, von und in Zürich, und Guido Pedrini, von Osco (Tessin), in Zürich. Je einer der Prokuristen zeichnet gemeinsam mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates. Die Prokuristen zeichnen also nicht auch untereinander.

1. Mai 1953. Waren aller Art, Rohstoffe usw.

TRIMAG Handels-Gesellschaft A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1791), Waren und Rohstoffe aller Art usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

1. Mai 1953. Schneiderei, Büglerei, Kunststopferei usw.

Hubert Lanaz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hubert Lanaz, von Chalais (Wallis), in Zürich 4. Herrenschneiderei, Büglerei, Kunststopferei, chemische Reinigung von Kleidern und kommissionsweiser Verkauf von Lederwaren. Forchstrasse 51. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 30. Januar 1953.)

1. Mai 1953.

Immobiliengesellschaft Belsito G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2809), Liegenschaften usw. Die Gesellschafterversammlung vom 27. April 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Immobiliengesellschaft BESA G.m.b.H

1. Mai 1953.

Verlag & Buchdruckerei Gropengiesser, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1941, Seite 1810), Verlag und Buchdruckerei. Buchdruckerei gehört nicht mehr zum Geschäftsbereich. Die Firma wird abgeändert auf Verlag Gropengiesser. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 332.

1. Mai 1953.
Confidentia Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1949, Seite 46), Liegenschaften usw. Die Prokura von Wilhelmine Meier ist erloschen.

1. Mai 1953. Bedarfsartikel für Industrie, Haushalt usw.
J. Grimm-Rügge, in Zürich (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1946, Seite 3078), Bedarfsartikel für Industrie, Gewerbe und Haushalt usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Weststrasse 86.

1. Mai 1953. Kartonage usw.
Wwe. J. Fröhlicher A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3309), Kartonage usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Alois Stemmle, von und in Zürich.

1. Mai 1953. Chemisch-technische Produkte usw.
Imerit Aktiengesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1949, Seite 2917), chemisch-technische Produkte usw. Alphons Imer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Mai 1953. Heilmittel usw.
Dr. E. Schmid & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1371), Heilmittel usw. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditärin Ursula Schmid.

1. Mai 1953.
Comet-Photo AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1952, Seite 555). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 25, in Zürich 1.

1. Mai 1953. Spirituosen.
Aldo Elia, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1950, Seite 794), Spirituosen. Neues Geschäftsdomizil: Brauerstrasse 44.

1. Mai 1953.
Buchdruckerei Adolf Schildknecht, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3577). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2.

1. Mai 1953. Elektrische Installationen.
Albert Dürig, in Zürich (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1938, Seite 405), elektrische Installationen. Neues Geschäftsdomlzil: Imfeldstrasse 7.

1. Mai 1953. Möbelschreinerei, Innenausbau.
Alb. Jost, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Albert Jost, von Fahrni (Bern), in Dietikon. Möbelschreinerei und Innenausbau. Schächlistrasse 21.

1. Mai 1953. Tief- und Strassenbau.
A. Baumgartner, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Alfons Baumgartner, von Altstätten (St. Gallen), in Winterthur 2. Tief- und Strassenbau. Stadthausstrasse 1.

2. Mai 1953.
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 894), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Prokura von Walter Hoby ist erloschen.

2. Mai 1953.
Neuapostolische Gemeinde der Schweiz, in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1951, Seite 2361). Die Unterschrift von Ernst Eschmann ist erloschen. Zum Hauptleiter wurde bestellt Ernst Streckelsen, von Birwinken (Thurgau), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

2. Mai 1953. Interessenwahrung, Durchführung von Transaktionen.
Depaca SA, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1818), Wahrung von Interessen und Durchführung von Transaktionen finanzieller, kommerzieller und industrieller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1953 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Mai 1953.
Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1214). Die Prokuren von Hans Knöpfli, Pankraz Frauenknecht und Rudolf Haldimann sind auf den Hauptsitz Winterthur beschränkt.

2. Mai 1953.
Milchverarbeitungsstelle Uster des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Uster. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Genossenschaft «Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften», in Winterthur (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1214), in Uster eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Genossenschaft ist die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage der Landwirtschaft durch Anstrebung eines den Produktionskosten sowie dem Nährwerte der Milch entsprechenden Milchpreises, durch Zusammenschluss der Milchproduzenten zu einer geschlossenen, festgefügten Organisation sowie durch Unterstützung aller Bestrebungen, die geeignet sind, die Gewinnung einer einwandfreien Milch zu fördern. Dieser Zweck soll erreicht werden durch allgemeine Aufklärung und Belehrung, Aufstellung allgemein verbindlicher Verkaufs- und Lieferungsbedingungen, Massnahmen für ratlonellen Mllchvertrieb und rationelle Milchverarbeitung, Förderung zweckentsprechender Milchverwertungsarten, Unterstützung von Bestrebungen zur Förderung der Qualitätserzeugung von Milch und Milchprodukten, Unterstützung von oder Beteiligung an Massnahmen zur Ergänzung und Verbesserung der Viehbestände und Betätigung auf volkswirtschaftllchem Gebiete. Gegenstand der Zweigniederlassung ist die Verarbeitung von Milch zu verschiedenen Derivaten. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Jakob Wiesmann, von und in Wilen-Niederneunforn (Thurgau), Präsident; Christian Foppa, von und in Vigens (Graubünden), 1. Vizepräsident, und Heinrich Brändli, von und in Wädenswil, 2. Vizepräsident des Verbandsvorstandes, sowie Carl Siegrist, von und in Winterthur, Geschäftsführer und Mitglied der Geschäftsleltung, und Gottfried Meier, von Egg (Zürich), in Winterthur, Verbandssekretär und Mitglied der Geschäftsleitung. Geschäftsdomizil: Brunnenstrasse 1.

2. Mai 1953.
Weichkäserei Uster des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Uster. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Genossenschaft «Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften», in Winterthur (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1214), in Uster eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Genossenschaft ist die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage der Landwirtschaft durch Anstrebung eines den Produktionskosten sowie dem Nährwerte der Milch entsprechenden Milchpreises, durch Zusammenschluss der Milchproduzenten zu einer geschlossenen, festgefügten Organisation sowie durch Unterstützung aller Bestrebungen, die geeignet sind, die Gewinnung einer einwandfreien Milch zu fördern. Dieser Zweck soll erreicht werden durch allgemeine Aufklärung und Belehrung, Aufstellung allgemein verbindlicher Verkaufs- und Lieferungsbedingungen, Massnahmen für rationellen Milchvertrieb und rationelle Milchverarbeitung, Förderung zweckentsprechender Milchverwertungsarten, Unterstützung von Bestrebungen zur Förderung der Qualitätserzeugung von Milch und Milchprodukten, Unterstützung von oder Beteiligung an Massnahmen zur Ergänzung und Verbesserung der Viehbestände und Betätigung auf volkswirtschaftlichem Gebiete. Gegenstand der Zweigniederlassung ist die Herstellung von Weichkäse verschiedener Art. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Jakob Wiesmann, von und in Wilen-Niederneunforn (Thurgau), Präsident; Christian Foppa, von und in Vigens (Graubünden), 1. Vizepräsident, und Heinrich Brändli, von und in Wädenswil, 2. Vizepräsident des Verbandsvorstandes, sowie Carl Siegrist, von und in Winterthur, Geschäftsführer und Mitglied der Geschäftsleitung, und Gottfried Meier, von Egg (Zürich), in Winterthur, Verbandssekretär und Mitglied der Geschäftsleitung. Geschäftsdomizil: An der Industriestrasse.

2. Mai 1953.
Brennstoff-Handel AG. Zürich in Liquidation, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1951, Seite 3211). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. April 1953 der Konkurs eröffnet.

2. Mai 1953. Maschinen usw.
Exporthaus Koelliker Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1885), Handelsartikel aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. März 1953 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. Mai 1953. Treuhandunternehmen usw.
Lignofer, Registered Trading Trust, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1014), Treuunternehmen, mit Hauptsitz in Vaduz, Import-, Export-, Transit- und Handelsgeschäfte mit Rohstoffen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1953 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. Mai 1953. Patente, Lizenzen für Artikel der Warenverpackung usw.
Friedrich Schäfer Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 257), Erwerbung und Verwertung von Patenten und Lizenzen für Artikel der Warenverpackung usw. Dr. Reinhard Bommer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt worden Dr. Erwin Denneberg, von Stein (St. Gallen), in St. Gallen. Kollektivunterschrift führt der Präsident mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Tiefenhöfe 8, in Zürich 1 (bei Dr. C. W. Scherer-Stocker).

4. Mai 1953. Elektrische, optische und akustische Geräte usw.
Novalux AG. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. April 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von elektrischen, optischen und akustischen Geräten, kann sich mit Import- und Exportgeschäften aller Art befassen, kann die Verwertung von Patenten vornehmen und kann sich an anderen Firmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Waren und Inventarien gemäss besonderer Liste zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Robert Huber, von Hausen am Albis, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 6, in Zürich 8.

4. Mai 1953. Maschinen, Apparate, Vergaser usw.
Carolex A.-G., bisher in Chur (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 740), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 26. März 1953 hat die Statuten, die am 21. Oktober 1950 festgelegt und am 24. Januar 1951 revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet Carburex A.G. (Carburex S.A.) (Carburex Ltd.). Sitz ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind die Fabrikation von Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere auch von Vergasern, und der Handel mit Fabrikaten und Produkten aller Art, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Kapitalanlagen aller Art. Sie kann Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 240 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Solange die Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Theodor Jaeger, von Winterthur, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Conrad Meyer, von Zürich, in Rüschlikon, und Dr. Peter Mettier, von Langwies, in Chur, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Winterthurerstrasse 80, in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarwangen

1. Mai 1953.
Schweizerische Drahtziegelfabrik A.-G., in Lotzwil (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1947, Seite 1218). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgetreten der Präsident Emil Baumberger; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt das bisherige Mitglied Walter Mathis, von Lotzwil, in Bern, und als neues Verwaltungsratsmitglied Werner Meyer, von Schoren, in Langenthal. Dieser zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder oder mit dem Geschäftsführer.

Bureau Bern

1. Mai 1953. Näh- und Zuschneidemaschinen.
Fritz Zellweger Söhne, Zweigniederlassung in Bern, Näh- und Zuschneidemaschinen, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1950, Seite 2818). Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 39.

1. Mai 1953. Fuhrhalterei, Sand, Kies.
Ernst Hofstetter, in Bern, Fuhrhalterei, Sand- und Kieslieferungen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1950, Seite 1469). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. Mai 1953.
Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 802). Die Kollektivprokura von Werner Bruhin ist erloschen. Der Prokurist Werner Bärtschi wohnt nun im Liebefeld, Gemeinde Köniz.

1. Mai 1953.
GIMA, Gipser- und Malergewerbe, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 258). Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Fritz Haldemann ist erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus: Max Finger, Präsident und Geschäftsführer (bisher); Walter Berger, Vizepräsident/Sekretär (bisheriger Sekretär), und Walter Hodler, von Gurzelen, in Bern, Kassier. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen je zu zweien kollektiv.

1. Mai 1953.
Neue Handelsschule Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1948, Seite 918). Aus der Verwaltung sind Leo Schermann, Präsident, und Emil Buehmann, Vizepräsident, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltung gehören an: Frau Lydia Schnyder, Präsidentin (bisher Sekretärin), und Dr. Johann Zürcher, von Menzingen (Zug), in Bern, Vizepräsident (bisher Mitglied). Präsidentin und Vizepräsident zeichnen zu zweien kollektiv.

1. Mai 1953. Weine.
Ed. Gerber, in Bern, Weinimport en gros (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1942, Seite 1282). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «A. & C. Pochon, Nachfolger von Ed. Gerber, Weinimport en gros», in Bern.

1. Mai 1953.
A. & C. Pochon, Nachfolger von Ed. Gerber, Weinimport en gros, in Bern, Alexis Pochon und Charles Pochon, beide von und in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 9. März 1953 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ed. Gerber», Weinimport en gros, in Bern übernommen hat. Weinimport en gros, Weststrasse 12 (in gemieteten Räumen).

1. Mai 1953.
«Transagrar» Gesellschaft für Handel- und Zuchtförderung G. m. b. H. («Transagraire» Société pour le commerce et la propagation du bétail S. à r. l.), in Bern (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2367). In der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 17. April 1953 sind die Statuten revidiert worden. Die Firma lautet nun: **Transagrar G. m. b. H. Handel mit Kolonial- und Agrarprodukten (Transagraire S. à r. l. pour le commerce de produits coloniaux et agricoles).** Der Zweck der Gesellschaft ist nun der Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kolonial- und Agrarprodukten, Import und Export, die Eröffnung, Führung und Beteiligung von und an Filialunternehmen, sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Handels- und Finanzgeschäfte. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

1. Mai 1953. Lebensmittel, Getränke.
Rybe G. m. b. H., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. April 1953 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel mit Lebensmitteln aller Art inklusive Getränke. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Frieda Ryf, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Hans, von Attiswil, in Ortschwaben, Gemeinde Kirchlindach, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Gertrud Bueher-Ryf, von Wahlern, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Fritz Rudolf Jenni-Pfau, von Bowil, in Köniz, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft erwirbt von Frau Frieda Ryf, vorgenannt gemäss Kaufvertrag vom 23. April 1953 die Ladeneinrichtungen der Läden an der Aebistrasse 10 und Freiestrasse 33 in Bern zum Preise von Fr. 10 000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen mit eingeschriebenem Brief; die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Frieda Ryf, vorgenannt: Domizil: Freiestrasse 33 (in gemieteten Räumen).

Bureau de Courtelary

1er mai 1953. Cycles, motos.
Raymond Huguelet, à Vauffelin. Le chef de la maison est Raymond Huguelet, de Vauffelin, y demeurant. Réparation et commerce de cycles et motos.

Bureau Fraubrunnen

2. Mai 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Fraubrunnen & Umgebung, in Fraubrunnen (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1107). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Hans Buri. Seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 27. Februar 1953 wurde neu als Sekretär gewählt: Christian Schindler, von Niederwichtrach, in Fraubrunnen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident und Vizepräsident.

Bureau de Porrentruy

1er mai 1953. Horlogerie.
Voisard et Perret, à Fontenais. Justin Voisard, de et à Fontenais, et Lucien Perret, de Epiquerez (Berne), à Fontenais, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1952. Terminage de mouvements d'horlogerie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Mai 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Herbligen-Brenzikofen und Umgebung, in Herbligen (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1948, Seite 1866). Karl Ramseier, Fritz Bärtschi und Wilhelm Bärtschi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: Friedrich Ramseyer, von Schlosswil, in Herbligen (Präsident), Ernst Gugger, von Buchholterberg, in Brenzikofen (Vizepräsident), und Arthur Lädrach, von Konolfingen, in Herbligen (Sekretär). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. Mai 1953.
Käsereigenossenschaft Tann & Zopfenberg, in Schenkon (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1929). Hans Hirsbrunner und Josef Marbach sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Louis Süess (bisher Kassier); Aktuar ist Robert Muri, von Winikon, in Gunzwil (neu), und Kassier ist Albin Burkart, von Nottwil, in Schenkon (neu). Unterschrift führt der Präsident oder der Kassier kollektiv mit dem Aktuar.

1. Mai 1953.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1634, mit Hauptsitz in Lausanne. Der Generaldirektor Jean-Robert Gerstenhauer wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er verbleibt als Generaldirektor und zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

1. Mai 1953.
Volksbank Willisau A.G., Filiale Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1953, Seite 715), mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. An Otto Bachmann, von und in Luzern, wurde Kollektivprokura für die Filiale erteilt.

1. Mai 1953.
Volksbank Willisau A.G., Filiale Sursee, in Sursee (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1953, Seite 715), mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Kollektivprokura für die Filiale wurde erteilt an Otto Bachmann, von und in Luzern.

1. Mai 1953.
Volksbank Willisau A.G., Filiale Zell, in Zell (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1953, Seite 715), mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Die Unterschrift von Leo Hegi ist erloschen. Neuer Verwalter der Filiale Zell ist Walter Grossenbacher, von Lützelflüh, in Zell (Luzern). Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen für die Filiale Zeichnungsberechtigten; seine Prokura ist erlosehen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

30. April 1953. Lederwaren.
Von Däniken & Mettler G.m.b.H., in Goldau, Gemeinde Arth, Fabrikation und Vertrieb von Lederwaren (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1946, Seite 1619). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 24. Januar 1953 hat sieh die Gesellsehaft aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Aktiven und Passiven sind an die neue Gesellschaft «Von Däniken & Mettler AG.», in Goldau, übergegangen. Die Firma wird gelöscht.

30. April 1953. Lederwaren.
Von Däniken & Mettler AG, in Goldau, Gemeinde Arth. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Januar 1953 eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation und den Vertrieb von Lederwaren aller Art bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz vom 8. Januar 1953 Aktiven und Passiven der früheren Gesellschaft «Von Däniken & Mettler G.m.b.H.», in Goldau. Die Aktiven betragen Fr. 183 296.59, die Passiven Fr. 161 296.59. Für den Uebernahmepreis von Fr. 22 000 erhalten die Sacheinleger 22 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Rest des Grundkapitals ist durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft mit beschränkter Haftung, die unter den Passiven der Uebernahmebilanz enthalten sind, liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 4 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Anton von Däniken, von Nieder-Erlinsbaeh, Präsident; Alfred Mettler, von Schwyz; Erwin Mettler, von Sehwyz, und Gottfried Fuehs, von Einsiedeln, alle in Goldau, Gemeinde Arth. Anton von Däniken und Alfred Mettler führen Einzelunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

2. Mai 1953.
Dendron-Holding A.G., in Glarus, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1952, Seite 1006). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. April 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden revidiert. Die Firma lautet jetzt **Dendra Holding A.G.** Als welteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Adolf Ceriani, von und in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1er mai 1953.
«Publicitas» Société Anonyme de Publicité, succursale de Fribourg (FOSC. du 24 juin 1952, N° 145, page 1606), avec siège principal à Lausanne. L'assemblée générale ordinaire du 9 avril 1953 a élu Jean-Robert Gerstenhauer, de Zurich, à Lausanne, en qualité d'administrateur. Il conserve ses fonctions de directeur général; à ce titre et comme administrateur, il signera collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes déjà autorisées, tant pour le siège principal que pour toutes les succursales.

2 mai 1953.
Condensateurs Fribourg S. A. (Kondensatoren Freiburg A.G.) (Condensatori Friborgo S. A.) (Condensers Fribourg Ltd.), à Fribourg (FOSC. du 1er juillet 1952, N° 151, page 1671). La signature de Hans Blumer, directeur, est radiée. A été élu directeur: Hermann Elsner, de Hauenstein-Ifenthal, à Fribourg; sa signature comme fondé de pouvoir est radiée. Il signe collectivement à deux avec l'un des fondés de pouvoirs. La signature individuelle est conférée à Arnold Ris, membre du conseil d'administration inscrit. A été désigné comme fondé de procuration: Henri Berther, de et à Fribourg. Il signe collectivement à deux avec le directeur ou l'un des fondés de pouvoirs.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1. Mai 1953. Möbel, Bodenbeläge.
L. Kamber, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Linus Kamber, von Hauenstein (Solothurn), in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Handel mit Möbeln und Bodenbelägen. Dorfstrasse 50.

1. Mai 1953. Werkzeug- und Maschinenbau.
Studer & Kaspar, in Wolfwil. Ivan Studer, von und in Wolfwil, und Werner Kaspar, von Zetzwil (Aargau), in Murgenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bercits am 1. Juni 1951 begonnen hat. Betrieb einer Werkstätte für Werkzeug- und Maschinenbau. Milchgasse Nr. 299.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

2. Mai 1953. Strickwolle, Textilwaren, Schürzen usw.
Ida Schwizgebel-Stalder, in Olten, Strickwolle, Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2491). Die Firmainhaberin fügt der bisherigen Geschäftsnatur bei: Schürzen-Fabrikation. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun: Wilerweg 30.

2. Mai 1953. Mercerie, Bonneterie.
Frau Frey-Müller, in Olten, Mercerie- und Bonneteriewaren (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1427). Die Inhaberin Hedwig Frey wurde von Paul Frey geschieden. Die Firma wird geändert in **Hedy Müller.**

2. Mai 1953. Uhren, Optik usw.
A. Reize Söhne, in Olten, Uhren, Optik usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1949, Seite 2507). Diese Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1953 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden vom Inhaber der Einzelfirma «Albert Reize», in Olten, übernommen. Die Firma wird daher gelöscht.

2. Mai 1953. Uhren, Bijouterie, Optik.
Albert Reize, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Albert Reize, von Welschenrohr, in Olten, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Reize Söhne», in Olten, übernimmt. Handel und Uhren, Bijouterie und Optik. Ringstrasse 4.

2. Mai 1953.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720), mit Hauptsitz in Lausanne. Zu einem Mitgliede des Verwaltungsrates wurde gewählt Jean-Robert Gerstenhauer. Er behält seine bisherige Funktion als Generaldirektor bei und zeichnet in dieser Eigenschaft und als Verwaltungsrat für das Gesamtunternehmen kollektiv je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Bureau Stadt Solothurn

30. April 1953. Bureaumaschinen, Bureaumöbel usw.
Hans Kyburz, in Solothurn, Handel mit Bureaumaschinen, Bureaumöbel und Zubehör, Reparaturwerkstatt (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1945, Seite 638). Die Prokura Alfons Fürer ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Josef Bachmann-Kyburz, von Zürich, in Solothurn. Der Firmainhaber Hans Kyburz wohnt in Curitiba, Parana (Brasilien).

30. April 1953. Bureauhilfsmittel usw.
Organex G. m. b. H., in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Bureauhilfsmitteln, sowie die Verwertung bezüglicher Lizenzen (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1948, Seite 1867). Der Geschäftsführer Alphons Fürer wohnt jetzt in Luzern, während der Mitgesellschafter Hans Kyburz seinen Wohnsitz in Curitiba, Parana (Brasilien), hat.

30. April 1953. Schreibmaschinenbestandteile usw.
Typ A.G., in Solothurn, Handel mit Schreibmaschinen- und Bureaumaschinenbestandteilen jeder Art (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 63). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Kyburz wohnt nun in Curitiba, Parana (Brasilien).

1. Mai 1953. Herren- und Damensalon.
Ed. Tschan, in Solothurn, Herren- und Damensalon (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1946, Seite 1148). Einzelprokura ist erteilt an Max Rutz, von Herisau (Appenzell A.-Rh.), in Solothurn.

Bureau Thierstein

1. Mai 1953.
Darlehenskasse Erschwil-Beinwil (Sol.), in Erschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1519). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Werner Borer ausgeschieden. Dessen Kollektivunterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun das bisherige Vorstandsmitglied Emil Erzer, von Seewen (Solothurn), in Beinwil (Solothurn). Der Aktuar zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

30. April 1953. Immobilien.
Sennheimerstrasse 27 A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. April 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf der Liegenschaft Sennheimerstrasse 27 in Basel, deren Verwaltung und Verwertung sowie alle mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Gemäss Kaufvertrag vom 13. Februar 1953 erwirbt die Gesellschaft die Liegenschaft Sennheimerstrasse 27 zum Preise von Fr. 95 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Adolf Etter, von Ried (Freiburg), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Oberwilerstrasse 38.

30. April 1953. Patientenarbeiten.
René Jacot, in Basel, Vertrieb von Patientenhandarbeiten (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1951, Seite 1934). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April 1953. Rohmaterialien für die Hutindustrie.
J. Schweig, in Basel, Import von Rohmaterialien für die Hutindustrie (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1948, Seite 2550). Der Inhaber Jakob Schweig-Baselgia ist nun Bürger von Basel. Neues Domizil: Leimenstrasse Nr. 72.

30. April 1953. Chemische Produkte usw.
CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 152). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Dr. Carl Adams, Dr. Edwin Schoch, Dr. Max Seiberth, Dr. Hermann Stahel, Dr. Paul Streuli und Franz Wittmer. Prokura wurde ferner erteilt an Werner Heim, von Luzern, und Etienne Membrez, von Courtételle, beide in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Die Prokuren von Carl Meichle und Hans Jakob Hofmann sind erloschen.

30. April 1953. Buchdruck.
Theodor Kestenholz, in Basel, Buchdruck (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 775). Einzelprokura wurde erteilt an Elsa Kestenholz, von und in Basel.

30. April 1953. Textilwaren.
Nigritella A.G., in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1047). In der Generalversammlung vom 29. April 1953 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 10 Namenaktien zu Franken 5000 wurden in 50 Aktien zu Fr. 1000 zerlegt und gleichzeitig in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Sodann wurde das Grundkapital durch Ausgabe von weiteren 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des neuen Aktienkapitals erfolgte aus freien Reserven.

30. April 1953. Mineralöle usw.
Caltex Oil A.G., in Basel, Herstellung von und Handel mit Mineralölen usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1067). Prokura wurde erteilt an Paul Künzler, von Kesswil (Thurgau), in Basel. Er zeichnet zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied.

30. April 1953. Schuhwaren.
A. Rachmühl & Co., in Basel, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1950, Seite 204). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. April 1953.
Victor Film A.G., in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 927). Die Prokuren von Kurt Baumann und Luise Obitsch sind erloschen.

30. April 1953. Textilprodukte.
Schlegel & Co. Nachfolge Textilwerke A.G., in Basel, Handel mit und Fabrikation von Textilprodukten (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 28). Die Prokura der Elise Häfliger ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Johann Luchsinger, von Mühlehorn, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

2. Mai 1953. Schreib- und Bureaumaschinen.
Willi Naef-Krokoll, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willi Naef-Krokoll, von und in Basel. Reparaturservice für und Handel mit Schreib- und Bureaumaschinen. In den Habermatten 39 (Werkstatt).

2. Mai 1953. Zahnärztliche Instrumentenschränke usw.
Möbelwerkstätte Springer G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 60). In der Gesellschafterversammlung vom 30. April 1953 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Denta Werkstätte G.m.b.H.,** Basel. Zweck ist nun: Anfertigung von und Handel mit zahnärztlichen Instrumentenschränken, ergänzenden Artikeln, wie Bohrer-Aufsätzen, Medikamentenspendern und deren Zubehörteile, sowie ähnlichen Artikeln, soweit sie in die Dental-Branche fallen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

1. Mai 1953. Plattstichweberei.
Hans Sonderegger, in Heiden, Plattstichweberei (SHAB. Nr. 158 vom 11. Juli 1931, Seite 1524). Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Bruderer, von Trogen, in Heiden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. April 1953.
Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 76), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Georg Hasler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Vizepräsident desselben gewählt: Dr. Werner Meyer, von Suhr, in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut.

30. April 1953.
Wohnbaugenossenschaft Gallus, in Rapperswil (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1951, Seite 832). Eduard Biegger, Präsident, und Josef Keller sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Walter Rechsteiner, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), als Präsident, und Viktor Bachmann, von Uesslingen (Thurgau), als Beisitzer, beide in Rapperswil (St. Gallen). Sie zeichnen zu zweien.

30. April 1953. Schweinemast.
Emil Niederhauser, in St. Gallen, Schweinemästerei (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1922, Seite 480). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Walter Hofer», in St. Gallen.

30. April 1953. Schweinemast.
Walter Hofer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Hofer, von Bänikon-Griesenberg (Thurgau), in Altnau (Thurgau). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Emil Niederhauser», in St. Gallen. Schweinemästerei; Oberschachenstrasse 8, Schachen.

30. April 1953. Landwirtschaft usw.
Bärtsch Eug., in Mels, Landwirtschaft, Wein- und Mosthandel (SHAB. Nr. 7 vom 9. Januar 1941, Seite 63). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. April 1953.
Bärtsch Felix, Wein- und Mosthandlung, in Mels. Inhaber der Firma ist Felix Bärtsch, von Mels, in Mels-Grof. Wein- und Mosthandlung. Grof.

30. April 1953. Comestibles, Früchte, Gemüse usw.
Walter Guyer, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Walter Guyer, von Wermatswil/Uster, in Wattwil. Handel mit Comestibles, Früchten und Gemüsen, sowie Delikatessen. Dorfplatz.

1. Mai 1953.
Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G., Zweigniederlassung in Wil (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1953, Seite 459), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lichtensteig. Die Unterschrift von Vizedirektor Ernst Frischknecht ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Willy Künzle, Vizedirektor, von Waldkirch und Gaiserwald, in Wil.

1. Mai 1953.
Darlehenskasse Rüthi (St. G.), in Rüthi, Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 945). Walter Siegfried, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Max Furrer, von Weisslingen, in Rüthi. Er zeichnet mit Vizepräsident oder Aktuar zu zweien.

1. Mai 1953.
Rheintalische Genossenschaft zur Förderung des Qualitäts-Obstbaues, in Au (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2431). Johann Kurer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu und als Präsident gewählt: Clemens Fehr, von und in Widnau. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien.

1. Mai 1953.
Sennhüttengenossenschaft Kempraten, in Kempraten, Gemeinde Jona (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1952, Seite 2459). Jean Fritschi, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt: Paul Haab, von Hirzel (Zürich), in Jona. Er zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

1. Mai 1953.
W. Custer, Apotheker, in Rapperswil, Apotheke (SHAB. Nr. 303 vom 9. Dezember 1907, Seite 2094). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Mai 1953.
Bahnhof-Apotheke C. Stoffel, vorm. W. Custer, Apotheker, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Casimir Stoffel, von Visperterminen (Wallis), in Rapperswil. Apotheke. Bahnhofplatz.

1. Mai 1953. Garne, Gewebe.
Hans Delunsch, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Delunsch-Kohler, von Uster, in St. Gallen. Fabrikation von, Handel mit und Vertretungen in Garnen und Geweben. Vadianstrasse 44.

1. Mai 1953. Metzgerei, Lebensmittel.
Emil Sturzenegger, bisher in Wittenbach, Handel mit Maschinen und Apparaten (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2145). Der Sitz der Firma sowie der Wohnort des Inhabers wurden nach St. Gallen verlegt. Neue Geschäftsnatur: Metzgerei und Lebensmittelhandlung. Heiligkreuzstrasse 59.

1. Mai 1953.
GARO-Steppdecken-Atelier Rorschach, H. Garbe, in Rorschach, Fabrikation von und Handel mit Steppdecken und Schlafsäcken (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1941, Seite 2283). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dürnten (Zürich) (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1013) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. Mai 1953.
«Orbis» Genossenschaft für Volksreisen und Ferien, in Chur (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2760). Carl Jauch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift als Reiseleiter ist erloschen.

1. Mai 1953.
Consorzi forestal Val Müstair, in Valchava (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 756). Aus dem Vorstand ist Peder Rousette ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt Duri Fallet, junior, von und in Müstair. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

1. Mai 1953.
Privathotels Bigler und Hohenfels, Restaurant-Conditorei, in Scuol/Schuls, Hotelbetrieb und Konditorei (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1951, Seite 1095). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Betriebes erloschen.

1° maggio 1953. Immobili, ecc.
Carrale S. A., a Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima. Gli statuti portano la data del 15 aprile 1953. La società ha per scopo tutte le operazioni immobiliari, specie la compra, la vendita, l'affitto, lo scambio, la lottizzazione, il frazionamento, la costruzione, l'adattamento, l'installazione e lo sfruttamento di qualsiasi immobile, ogni operazione di credito, di prestito o di mutuo ed ogni assunzione di partecipazione collegata agli oggetti di cui sopra e in genere, tutte le operazioni commerciali e industriali in relazione con lo scopo principale della società, e tutte le operazioni mobiliari, immobiliari e finanziarie di qualsiasi natura. La società ha anche per oggetto lo studio e l'esecuzione di qualunque lavoro pubblico o privato e di qualunque impresa di costruzione. Nessuna operazione potrà essere fatta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore di 100 fr. cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che ha quindi la firma individuale. Amministratore unico è Renato Willig di Alfredo, da Soletta, in Lugano. Domicilio: presso Rinaldo Ciocco.

1° maggio 1953. Immobili, ecc.
Fiorina S. A., a Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima. Gli statuti portano la data del 15 aprile 1953. La società ha per scopo tutte le operazioni immobiliari, specie la compra, la vendita, l'affitto, lo scambio, la lottizzazione, il frazionamento, la costruzione, l'adattamento, l'installazione e lo sfruttamento di qualsiasi immobile, ogni operazione di credito, di prestito o di mutuo ed ogni assunzione di partecipazione collegata, agli oggetti di cui sopra, e in genere, tutte le operazioni commerciali e industriali in relazione con lo scopo principale della società, e tutte le operazioni mobiliari, immobiliari e finanziarie di qualsiasi natura. La società ha anche per oggetto lo studio e l'esecuzione di qualunque lavoro pubblico o privato e di qualunque impresa di costruzione. Nessuna operazione potrà essere fatta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore di 100 fr. cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che ha quindi la firma individuale. Amministratore unico è Renato Willig di Alfredo, da Soletta, in Lugano. Domicilio: presso Rinaldo Ciocco.

1° maggio 1953. Immobili, ecc.
Lolta S. A., a Mesocco. Sotto questa regione sociale si è costituita una società anonima. Gli statuti portano la data del 15 aprile 1953. La società ha per scopo tutte le operazioni immobiliari specie la compra, la vendita, l'affitto, lo scambio, la lottizzazione, il frazionamento, la costruzione, l'adattamento, l'installazione e lo sfruttamento di qualsiasi immobile, ogni operazione di credito, di prestito o di mutuo ed ogni assunzione di partecipazione collegata, agli oggetti di cui sopra, e in genere, tutte le operazioni commerciali e industriali in relazione con lo scopo principale della società, e tutte le operazioni mobiliari, immobiliari, e finanziarie di qualsiasi natura. La società ha anche per oggetto lo studio e l'esecuzione di qualunque lavoro pubblico o privato e di qualunque impresa di costruzione. Nessuna operazione potrà essere fatta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore di 100 fr. cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che ha quindi la firma individuale. Amministratore unico è Renato Willig di Alfredo, da Soletta, in Lugano. Domicilio: presso Rinaldo Ciocco.

1° maggio 1953. Immobili, ecc.
Siro S. A., a Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima. Gli statuti portano la data del 15 aprile 1953. La società ha per scopo tutte le operazioni immobiliari, specie la compra, la vendita, l'affitto, lo scambio, la lottizzazione, il frazionamento, la costruzione, l'adattamento, l'installazione e lo sfruttamento di qualsiasi immobile, ogni operazione di credito, di prestito o di mutuo ed ogni assunzione di partecipazione collegata, agli oggetti di cui sopra, e in genere, tutte le operazioni commerciali e industriali in relazione con lo scopo principale della società, e tutte le operazioni mobiliari, immobiliari e finanziarie di qualsiasi natura. La società ha anche per oggetto lo studio e l'esecuzione di qualunque lavoro pubblico o privato e di qualunque impresa di costruzione. Nessuna operazione potrà essere fatta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore di 100 fr. cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che ha quindi la firma individuale. Amministratore unico è Renato Willig di Alfredo, da Soletta, in Lugano. Domicilio: presso Rinaldo Ciocco.

1° maggio 1953. Immobili, ecc.
Vallone S. A., a Mesocco. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima. Gli statuti portano la data del 15 aprile 1953. La società ha per scopo tutte le operazioni immobiliari, specie la compra, la vendita, l'affito, lo scambio, la lottizzazione, il frazionamento, la costruzione, l'adattamento, l'installazione e lo sfruttamento di qualsiasi immobile, ogni operazione di credito, di prestito o di mutuo ed ogni assunzione di partecipazione collegata, agli oggetti di cui sopra, e in genere, tutte le operazioni commerciali e industriali in relazione con lo scopo principale della società, e tutte le operazioni mobiliari immobiliari e finanziarie di qualsiasi natura. La società ha anche per oggetto lo studio e l'esecuzione di qualunque lavoro pubblico o privato e di qualunque impresa di costruzione. Nessuna operazione potrà essere fatta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore di 100 fr. cadauna. Le azioni sono interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che ha quindi la firma individuale. Amministratore unico è Renato Willig di Alfredo, da Soletta, in Lugano. Domicilio: presso Rinaldo Ciocco.

2. Mai 1953.
Firar, Aktiengesellschaft für Elektronen-Technik, Chur, in Chur (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 803). Fausto de Signori ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Heinz Reichwein, von und in Zürich. Dieser zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

2. Mai 1953. Viehzucht.
Societad de tratga de biestga Cavorgia, in Cavorgia, Gemeinde Tavetsch (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3146). Neu wurde in den Vorstand als Kassier gewählt Giach. Giusep Monn, von und in Cavorgia, Gemeinde Tavetsch. Der bisherige Kassier Thomas Curschellas ist nun Zuchtbuchführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

2. Mai 1953.
A.-G. Silvretta- & Vereina-Garage, in Klosters (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3436). Leo Meisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Thomas Hew, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt Einzelunterschrift wie bisher.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1er mai 1953. Boucherie, charcuterie.
René Liardet, à Aubonne, boucherie et charcuterie (FOSC. du 12 juin 1924, N° 135). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er mai 1953. Boulangerie, pâtisserie, tea-room.
M. Rosset, à Aubonne. Le chef de la maison est Marcel-Louis-Ulysse Rosset, de Bougy-Villars, à Aubonne. Boulangerie-pâtisserie, tea-room.

Bureau de Lausanne

1er mai 1953. Aciers.
Leduc et Uldry S. A., à Lausanne, représentations d'aciers (FOSC. du 9 septembre 1952, page 2244). Henri Langenegger, de Gais, à Horgen, est nommé fondé de pouvoirs. Il signe collectivement avec un administrateur.

1er mai 1953. Photographies en couleurs.
J. Esposito, à Renens, photographies en couleurs (FOSC. du 1er décembre 1950, page 3087). Le titulaire et son épouse Suzanne née Krieger ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Bureau d'Orbe

1er mai 1953.
Société de laiterie d'Agiez, à Agiez, société coopérative (FOSC. du 24 juillet 1947, page 2108). Le président est Louis Vallotton (nouveau), de Vallorbe et d'Agiez, à Agiez, vice-président: Gilbert Poget (nouveau), de et à Agiez, secrétaire: Louis Turin, de Valeyres sur Rances, à Agiez (nouveau). Les signatures de Georges Baudraz, président, Alfred Hierzer, vice-président, Willy Golaz, secrétaire, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

2 mai 1953. Laiterie.
Henri Conod, à Orbe (FOSC. du 17 mai 1951, N° 112, page 1189). Laiterie. Cette raison individuelle est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

30 avril 1953. Radios, etc.
Arnold Burgherr, à Montreux-Châtelard, radios, télévision et accessoires, etc. (FOSC. du 3 mai 1938, N° 102). Par décision du 15 avril 1953, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

1er mai 1953. Bois de chauffage.
H. Pasquier, à Chernex, commune de Montreux-Châtelard, commerce de bois de chauffage (FOSC. du 29 avril 1944, N° 100). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1er mai 1953.
Sedi s. à r. l., précédemment à Montreux-Planches (FOSC. du 16 août 1946, N° 190). Le siège de la société est transféré à Montreux-Châtelard. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 17 avril 1953. L'associé-gérant Edwin Weiss habite Les Avants, commune de Montreux-Châtelard. Le bureau de la société est aux Avants, commune de Montreux-Châtelard, bâtiment «Les Mélèzes».

Wallis — Valais — Vallese
Bureau Brig

30. April 1953.
Simplonschiefer Termen A.G., in Termen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3161). Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Moritz Bieler, Präsident, Viktor Kuonen und Quirin Furrer, Beisitzer; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Ferner ist ausgeschieden der Beisitzer Alois Gemmet. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Theophil Kuonen, als Präsident, und Elias Furrer, als Beisitzer, beide von und in Termen. Adolf Kuonen verbleibt als Vizepräsident und Aktuar im Vorstand. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 avril 1953. Appareils, etc.
Reno S.A. (Reno A.G.) (Reno Limited), à La Chaux-de-Fonds, représentation, achat et vente de tous produits et appareils de toute nature, inventions ou dispositifs nouveaux (FOSC. du 2 mai 1950, N° 101). Les bureaux sont transférés rue Numa-Droz 165.

1er mai 1953. Tissus.
Bürki et Cie, Au Ver à Soie, à La Chaux-de-Fonds, commerce de tissus, société en commandite (FOSC. du 22 mars 1946, N° 68). Cette société est dissoute depuis le 29 avril 1953. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1er mai 1953. Tissus.
Au Ver à Soie, Dubois et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Yvonne Dubois, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, et Marguerite Hofstetter, de Langnau (Berne) et de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1953. Commerce de tissus. Rue Léopold-Robert 31.

1er mai 1953.
Montres Médiator S.A. (Médiator Watch Co. Ltd), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 18 novembre 1947, N° 270). Les bureaux sont transférés: rue du Parc 107bis.

1er mai 1953. Articles de ménage.
Maison Blaser, à La Chaux-de-Fonds, articles de ménage (FOSC. du 13 mai 1943, N° 110). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er mai 1953. Articles de ménage.
Mme H. Blaser, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Hélène née Gentil, épouse autorisée de Hermann Blaser, de Oberönz (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'articles de ménage. Avenue Léopold-Robert 35.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

30 avril 1953. Appareils électriques, etc.
Adam frères, à Couvet, importation et vente en gros d'appareils électriques, radiophoniques, cinématographiques et photographiques, société en nom collectif (FOSC. du 19 mai 1950, N° 115, page 1293). La société est dissoute par suite de remise de commerce, sans actif ni passif, à la nouvelle raison «Roger Perrenoud, Ciné-Import», à Môtiers. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Adam frères en liquidation,** par les associés.

30 avril 1953.
Roger Perrenoud, Ciné-Import, à Môtiers. Le chef de la maison est Roger Perrenoud, de la Sagne et des Ponts-de-Martel, à Môtiers. Importation et vente d'appareils de radio, cinéma, films en tous genres. La maison a repris, sans actif ni passif, la suite des affaires de la société en nom collectif «Adam frères», à Couvet.

Bureau de Neuchâtel

30 avril 1953.
Société Immobilière Neuchâtel-La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1948, N° 3, page 24). La signature de Albert Marty, président démissionnaire, est radiée. Le nouveau président du conseil d'administration est René Favre (déjà inscrit), jusqu'ici secrétaire. Julien Pillonel, de et à Neuchâtel, est nommé nouvel administrateur; il succède à René Favre comme secrétaire. Les deux administrateurs engagent la société par leur signature collective.

30 avril 1953. Horlogerie.
Borel Fils et Cie, Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 3 septembre 1947, N° 205, page 2553). Max Kubler, de Travers, à Auvernier, a été nommé fondé de procuration. Il engagera la société par sa signature apposée collectivement à deux avec celle de Paul-Gustave-Adolphe Borel, administrateur, ou celle de Louis-Victor-Adolphe Rossier, fondé de procuration, (déjà inscrits).

30 avril 1953.
Electricité Neuchâteloise S. A., à Neuchâtel (FOSC. du 9 juillet 1952, N° 158, page 1741). Gilbert Pellaton, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, et Maurice L'Eplattenier, des Geneveys sur Coffrane, à Peseux, ont été nommés fondés de pouvoirs. Ils engagent la société en signant collectivement ensemble ou avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

Genf — Genève — Ginevra

17 avril 1953. Montres.
Charles & Adam Watch Cie S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 avril 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de montres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul Bastian, de et à Chêne-Bourg, est nommé unique administrateur de la société avec signature sociale individuelle. Bureaux: 9, rue de la Corraterie.

28 avril 1953.
Imprimerie Centrale, Zuber R., à Genève. Le chef de la maison est Robert Zuber, d'Ayer (Valais), à Genève, séparé de biens de Marguerite-Evelyne née Jeannet. Imprimerie typographique. Rue du Jeu-de-l'Arc 7.

30 avril 1953. Biscuits.
Dessaigne Société Anonyme en liquidation, à Genève, fabrique de biscuits, en faillite (FOSC. du 14 novembre 1952, page 2783). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

30 avril 1953.
Académie de danse classique, Buclin-Kousnetzoff, à Genève. Le chef de la maison est Lucien Buclin, allié Kousnetzoff, de Troinex, à Genève. Ecole de ballets. Rue de l'Université 3.

30 avril 1953. Produits chimiques, etc.
A. Gehri, à Genève, commerce de produits chimiques techniques et d'entretien (FOSC. du 20 mai 1944, page 1142). Adresse: rue Verdaine 16.

30 avril 1953. Droguerie, herboristerie.
L. Neuhauser, à Vernier, droguerie et herboristerie (FOSC. du 12 juin 1952, page 1505). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 avril 1953.
Bijoux Raymo S. A., à Genève (FOSC. du 17 juillet 1952, page 1820). Locaux actuels: rue Gautier 11bis.

30 avril 1953.
Société Anonyme pour la vente des Editions Dunod, à Genève (FOSC. du 14 novembre 1950, page 2928). Les pouvoirs des administrateurs Emile Pasquet et François Cramer, démissionnaires, sont radiés. Henri Longchamp (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

30 avril 1953.
Société de secours mutuels en cas de décès des employés de l'ancienne commune de Plainpalais, à Genève, société coopérative (FOSC. du 16 avril 1948, page 1065). René Champod, de Genève, à Carouge, a été nommé membre et trésorier du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du trésorier. Les pouvoirs de Charles Bratschi, ancien trésorier, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

30 avril 1953.
Crédit Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 22 janvier 1953, page 161), société anonyme avec siège à Zurich. L'administrateur Caspar Jenny, de et à Niederurnen (Glaris), a été nommé vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Carl-Julius Abegg, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

30 avril 1953.
Caisse hypothécaire du canton de Genève, à Genève, établissement de droit public (FOSC. du 2 mai 1952, page 1153). François Bongard, membre du conseil d'administration (inscrit) a été nommé membre et secrétaire du comité de direction. Il signe collectivement soit avec le directeur, soit avec le sous-directeur. Joseph Rivollet, de et à Choulex, a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Les pouvoirs de Jules-Edouard Gottret, ancien membre du comité de direction, décédé, sont radiés.

30 avril 1953.
Société Immobilière Canonnière Midi, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 avril 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 60 000 fr., d'un terrain sis en la commune de Genève, section Petit-Saconnex, soit la parcelle 2809, feuille 27. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Gay, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 6 (passage des Lions), bureau de la Société Fiduciaire et d'administration Ch. Gay & Cie.

1er mai 1953. Organisation de voyages, etc.
Jeanne Zervos, Travel Agency, à Genève, organisation de voyages, de séjours en Suisse et à l'étranger, etc. (FOSC. du 25 janvier 1952, page 234). La raison est modifiée comme suit: **«Plaza Tours», Jeanne Zervos.** Bureaux actuels: 3, rue de Chantepoulet.

1er mai 1953. Gérance d'immeubles, etc.
Unger et Gonseth, à Genève, gérance d'immeubles, comptabilités, contentieux, remises de commerces, assurances, société en nom collectif (FOSC. du 17 mars 1953, page 626). Genre d'affaires actuel: achat, vente et gérance d'immeubles, comptabilités, contentieux et assurances.

1er mai 1953.
Compagnie de Participations Tropicales S.A. (Tropical Interest Company Limited), à Genève (FOSC. du 6 août 1952, page 1989). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège à Sion (Valais) (FOSC. du 9 janvier 1953, page 47).

1er mai 1953. Immeubles, droits immobiliers, etc.
Compagnie Genevoise des Colonies Suisses de Sétif, à Genève, propriété, usage, exploitation d'immeubles ou droits immobiliers en Algérie, etc., société anonyme (FOSC. du 19 avril 1950, page 1009). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 avril 1953, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de: **Compagnie Genevoise de Sétif.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist
(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber **Adolf Grossniklaus-Lanz,** Merceriewaren, Spielmatte, **Unterseen,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf **2 Jahre** festgesetzt, **mit Wirkung ab 20. September 1953.**

Unterseen, den 5. Mai 1953. (AA. 94)

Namens des Einwohnergemeinderates:
der Präsident: **J. Wirth** der Sekretär: **Zobrist**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1953 – Résultats du service réglementé des paiements en mars 1953

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Auszahlungen — Paiements: Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total	Sonstiger Verkehr [1] Autre trafic [1]	Clearingstand Ende März 1953 — Etat du clearing à fin mars 1953: Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
	In 1000 Franken			März 1953 — Mars 1953					En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie [2]	2 325	477	66	543	172	55	227	— 4	2 637	1 941	696	1 148
Finnland - Finlande	11 302	460	199	659	2 995	315	3 310	—	8 651	1 691	6 960	9 274
Griechenland - Grèce [3]	1 674	703	176	879	1 261	465	1 726	984	1 811	1 939	— 128	77
Jugoslawien - Yougoslavie	1 713	3 163	941	4 104	887	1 462	2 349	—	3 468	673	2 795	5 373
Oesterreich - Autriche [3]	24 221	6 908	3 029	9 937	7 714	2 223	9 937	— 468	23 753	9 095	14 658	23 491
Polen - Pologne	586	4 587	226	4 813	3 197	590	3 787	— 1 042	570	1 689	— 1 119	30 354
Portugal - Portugal [3]	710	1 528	206	1 734	3 696	376	4 072	1 828	200	1 914	— 1 714	23 996
Rumänien - Roumanie	2 082	548	188	736	1 572	515	2 087	—	731	2 095	— 1 364	20 233
Spanien - Espagne	16 162	3 822	693	4 515	6 351	2 158	8 509	—	12 168	1 256	10 912	32 758
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 788	3 684	262	3 946	2 095	760	2 855	—	3 879	3 304	575	16 314
Türkei - Turquie [3]	— 818	1 195	785	1 980	2 801	1 444	4 245	3 319	236	2 791	— 2 555	12 818
Ungarn - Hongrie	424	625	92	717	1 288	204	1 492	713	362	1 971	— 1 609	4 473
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	63 169	27 700	6 863	34 563	34 029	10 567	44 596	5 330	58 466	30 359	28 107	180 309
	Januar bis März 1953 — Janvier à mars 1953											
Bulgarien - Bulgarie [2]	2 234	748	108	856	386	58	444	— 9	2 637	1 941	696	1 148
Finnland - Finlande	10 942	2 011	527	2 538	8 998	831	9 829	5 000	8 651	1 691	6 960	9 274
Griechenland - Grèce [3]	1 496	1 304	359	1 663	2 943	923	3 866	2 518	1 811	1 939	— 128	77
Jugoslawien - Yougoslavie	2 718	5 180	1 155	6 335	4 087	3 398	7 485	1 900	3 468	673	2 795	5 373
Oesterreich - Autriche [3]	22 774	19 842	6 048	25 890	17 838	6 465	24 303	— 608	23 753	9 095	14 658	23 491
Polen - Pologne	379	9 157	480	9 637	5 552	1 119	6 671	— 2 775	570	1 689	— 1 119	30 354
Portugal - Portugal [3]	— 2 892	5 355	402	5 757	9 575	1 281	10 856	8 191	200	1 914	— 1 714	23 996
Rumänien - Roumanie	119	2 660	523	3 183	3 148	710	3 858	1 287	731	2 095	— 1 364	20 233
Spanien - Espagne	19 790	13 494	1 261	14 755	18 019	4 358	22 377	—	12 168	1 256	10 912	32 758
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 119	10 097	479	10 576	7 448	2 368	9 816	—	3 879	3 304	575	16 314
Türkei - Turquie [3]	3 842	4 626	1 382	6 008	9 432	3 505	12 937	3 323	236	2 791	— 2 555	12 818
Ungarn - Hongrie	616	2 180	230	2 410	4 267	743	5 010	2 346	362	1 971	— 1 609	4 473
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	65 137	76 654	12 954	89 608	91 693	25 759	117 452	21 173	58 466	30 359	28 107	180 309

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	März 1953 — Mars 1953								Verfügbare Mittel Ende März 1953 — Disponibilités à fin mars 1953	Pays
Aegypten	12 134	3 851	599	4 450	4 313	723	5 036	823	12 371	Egypte
Argentinien	54 986	2 023	226	2 249	1 090	247	1 337	—	55 898	Argentine
Belgien [3]	11 708	16 144	4 402	20 546	24 227	8 872	33 099	7 717	6 872	Belgique [3]
Dänemark [3]	1 927	5 515	887	6 402	8 433	1 335	9 768	889	— 550	Danemark [3]
Ost-Deutschland	1 916	1 178	35	1 213	1 144	18	1 162	—	1 967	Allemagne orientale
West-Deutschland [3]	49 217	77 454	13 683	91 137	45 478	89 319	134 797	— 18 760	— 13 203	Allemagne occident. [3]
Frankreich [3]	42 333	40 230	13 740	53 970	31 680	20 697	52 377	11 364	55 290	France [3]
Grossbritannien [3]	12 575	58 314	14 286	72 600	63 073	27 582	90 655	8 127	2 647	Grande-Bretagne [3]
Iran	1 901	785	112	897	906	190	1 096	—	1 702	Iran
Italien [3]	7 254	35 155	9 626	44 781	37 365	16 708	54 073	9 556	7 518	Italie [3]
Niederlande [3]	7 116	15 334	6 812	22 146	15 849	5 314	21 163	5 064	13 163	Pays-Bas [3]
Norwegen [3]	— 3 239	1 415	945	2 360	4 137	958	5 095	3 488	— 2 486	Norvège [3]
Schweden [3]	— 2 554	7 702	1 231	8 933	12 981	2 289	15 270	7 540	— 1 351	Suède [3]
Dezentralisierter Verkehr	197 274	265 100	66 584	331 684	250 676	174 252	424 928	35 808	139 838	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	260 443	292 800	73 447	366 247	284 705	184 819	469 524	41 138	198 304	Trafic global
	Januar bis März 1953 — Janvier à mars 1953									
Aegypten	11 474	10 902	1 522	12 424	11 068	2 791	13 859	2 332	12 371	Egypte
Argentinien	56 866	3 695	1 041	4 736	3 845	1 861	5 706	2	55 898	Argentine
Belgien [3]	13 433	46 836	9 976	56 812	68 904	27 248	96 152	32 779	6 872	Belgique [3]
Dänemark [3]	942	16 558	2 427	18 985	22 473	8 067	25 540	5 063	— 550	Danemark [3]
Ost-Deutschland	1 405	4 775	282	5 057	4 427	68	4 495	—	1 967	Allemagne orientale
West-Deutschland [3]	53 435	203 725	39 185	242 910	129 455	128 967	258 422	— 51 126	— 13 203	Allemagne occident. [3]
Frankreich [3]	45 478	115 275	38 886	154 161	93 845	74 189	168 034	23 685	55 290	France [3]
Grossbritannien [3]	14 969	152 216	31 936	184 152	160 474	75 080	235 554	39 080	2 647	Grande-Bretagne [3]
Iran	2 212	2 522	247	2 769	2 796	503	3 299	20	1 702	Iran
Italien [3]	3 239	104 456	24 763	129 219	105 309	42 239	147 548	22 608	7 518	Italie [3]
Niederlande [3]	9 528	40 716	15 245	55 961	41 035	17 941	58 976	6 650	13 163	Pays-Bas [3]
Norwegen [3]	— 4 935	3 069	2 353	5 422	12 618	2 826	15 444	12 471	— 2 486	Norvège [3]
Schweden [3]	4 595	22 390	4 899	27 289	37 669	5 993	43 662	10 427	— 1 351	Suède [3]
Dezentralisierter Verkehr	212 641	727 135	172 762	899 897	693 918	382 773	1 076 691	103 991	139 838	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	277 778	803 789	185 716	989 505	785 611	408 532	1 194 143	125 164	198 304	Trafic global

[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw. — Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

[2]) Letztausbezahlte Zahlungsaufträge: Bulgarien, Konto A: Nr. 24, datiert 24. 2. 50; Clearingkonto 1941: Nr. 48, datiert 27. 4. 1944. — Derniers ordres de paiement exécutés: Bulgarie, compte A: N° 24, daté 24. 2. 50; compte de clearing 1941: N° 48, daté 27. 4. 1944.

[3]) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion. — Pays membres de l'Union européenne de paiements.

France

Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'OECE, dont la libération du contingentement a été suspendue

Selon l'avis aux importateurs paru au «Journal Officiel de la République française» du 5 avril 1953[1]) devaient faire l'objet d'un avis ultérieur les conditions applicables pour le dépôt des demandes d'autorisation d'importation en France des tissus de laine, des vêtements en tissus et des pelleteries brutes ou apprêtées originaires et en provenance des pays de l'OECE, dont la libération du contingentement a été suspendue.

Le «Journal Officiel de la République française» du 26 avril 1953 publie un avis disposant que ces conditions sont les suivantes:

a) Tissus de laine ou de poils: N° 965 à 969 du tarif douanier;
Tissus imprimés en laine ou en poils fins: N° 1055 B du tarif douanier.

Les demandes seront reçues par l'Office des changes jusqu'au 20 mai 1953, à douze heures. Elles feront l'objet d'un examen simultané.

Elles devront être appuyées de factures, d'échantillons et de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 5 avril 1953 [1]) pour les produits marqués Jt.

b) Vêtements en tissus: N° 1071 à 1077 du tarif douanier.

Les demandes seront reçues par l'Office des changes jusqu'au 20 mai 1953, à douze heures. Elles feront l'objet d'un examen simultané.

Elles devront être appuyées de factures et de justifications d'antériorités dans les conditions prévues à l'avis du 5 avril 1953 pour les produits marqués Jt.

c) Pelleteries brutes ou apprêtées: N° 759 et 760 du tarif douanier.

Les importations s'effectueront sous le couvert de licences individuelles réservées aux importateurs ou utilisateurs spécialisés de pelleteries brutes ou apprêtées, en provenance des pays membres de l'OECE.

Les demandes de licences d'importation établies par pays de provenance, qui feront l'objet d'un examen simultané, seront reçues par l'Office des changes jusqu'au 20 mai 1953, à douze heures.

Nonobstant les justifications qui auraient pu être antérieurement fournies, les importateurs devront adresser à la Direction des industries diverses et des textiles, 42, rue La Boétie, à Paris (8e), avant la date de clôture de l'appel d'offres précité, la justification, par pays de provenance, des importations effectuées pendant l'année 1951.

Cette justification sera établie conformément au modèle ci-annexé et adressée à la direction visée ci-dessus, sous enveloppe portant la mention apparente «Contingent Fourrure: référence d'importation».

Les maisons n'ayant pas de références 1951 pourront présenter, sous la même forme, des références pour l'année 1952.

Il est précisé qu'il doit être établi un état par banque domiciliataire.

ANNEXE

Justification d'antériorités produite en application des dispositions de l'avis aux importateurs de pelleteries brutes ou apprêtées en provenance des pays membres de l'OECE ou de leurs territoires d'outre-mer, publié au «Journal officiel» du 26 avril 1953.

M..... (ou la société) .....
(ou les établissements) ..... déclare avoir réalisé, pendant la période du 1er janvier 1951 au 31 décembre 1952, les importations suivantes:

DESIGNATION tarifaire des marchandises	NUMERO du tarif douanier	PAYS de provenance	DATE de domiciliation en banque des certificats ou licences	DEDOUANEMENT des marchandises Date	DEDOUANEMENT des marchandises Valeur (en francs)
I. — Annexe 1951					
II. — Annexe 1952					

Lieu et date: .....
(Signature de l'importateur)

La (désignation de la banque domiciliataire) .....
certifie que les importations visées ci-dessus, d'un montant total de (somme en toutes lettres) ..... ont bien été réalisées aux dates indiquées.

Lieu et date: .....
(Signature et nom du signataire qualifié de la banque)
(Cachet de la banque.)

M. ..... (ou la société) .....
(ou les établissements) .....
certifie que la justification ci-dessus visée ne comprend pas les importations réexportées en l'état.

Lieu et date: .....
(Signature de l'importateur)

En dérogation aux dispositions de l'avis du 5 avril 1953 [2]) les demandes de licences portant sur les **hameçons non montés** (rubrique N° 2001 B du tarif douanier français) seront reçues par l'Office des changes jusqu'au **2 juin 1953**, à douze heures au lieu du 22 avril écoulé.

[1]) Voir FOSC. du 23 avril 1953, N° 92 (Titre II — Divers).
[2]) Voir FOSC. du 23 avril 1953, N° 92 (Titre III). 103. 6. 5. 53.

Irland — Zollvorschriften

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 82 vom 11. April 1953 wurde eine Liste derjenigen Waren veröffentlicht, die bis zum 31. März 1954 zollfrei zur Einfuhr in Irland zugelassen werden. Die irischen Behörden haben kürzlich eine «Notice N° 642» erlassen, wonach mit Wirkung ab 17. April 1953 die Zollfreiheit für die unter Tarifnummer 117 fallenden Waren aufgehoben wurde. Gleichzeitig wurde eine Textänderung dieser Tarifnummer vorgenommen. Die neue Fassung lautet wie folgt:

Tariff N°	Commodity	Rate of Duty
117	(a) Tools and implements of the following descriptions, that is to say: (i) scythes; (ii) sickles; (iii) slashers or slash hooks; (iv) bill-hooks; (v) hay knives; (vi) root crop knives.	25% ad valorem
	(b) Blades or heads for any of the articles mentioned in the preceding paragraph (a).	

LICENSING PROVISION. There is provision for importation of the goods under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin. 103. 6. 5. 53.

Irlande — Prescriptions douanières

Dans le N° 82 de la Feuille officielle suisse du commerce du 11 avril dernier a paru une liste des marchandises admises en franchise douanière à l'importation en Irlande jusqu'au 31 mars 1954. Les autorités irlandaises ont édicté récemment une «Notice N° 642», selon laquelle la franchise douanière a été supprimée, avec effet au 17 avril dernier, pour les produits rentrant sous le N° 117 du tarif douanier. En outre, le texte de cette rubrique tarifaire a été modifié. Le nouveau texte est libellé ainsi qu'il suit:

Tariff N°	Commodity	Rate of Duty
117	(a) Tools and implements of the following descriptions, that is to say: (i) scythes; (ii) sickles; (iii) slashers or slash hooks; (iv) bill-hooks; (v) hay knives; (vi) root crop knives.	25% ad valorem
	(b) Blades or heads for any of the articles mentioned in the preceding paragraph (a).	

LICENSING PROVISION. There is provision for importation of the goods under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin. 103. 6. 5. 53.

Souscription

Supplément N° 57 de «La Vie économique»

La concurrence dans le secteur de la construction

et plus spécialement en matière d'adjudication de travaux publics

30e rapport de la commission d'étude des prix

Le point de départ de cette publication réside dans le besoin manifesté par les services administratifs intéressés d'une étude complète sur la pratique suivie dans le domaine des adjudications de travaux publics. Ceci en prévision d'une refonte éventuelle de la législation en la matière. La commission d'étude des prix a été chargée, en sa qualité d'organisme scientifique et neutre, de procéder tout d'abord à une enquête approfondie sur la situation dans le secteur de la construction.

La commission a porté ses investigations, d'une part, sur les mesures et moyens utilisés par les associations professionnelles en vue de restreindre la concurrence lors de la mise au concours de travaux publics et, d'autre part, sur la pratique d'adjudication suivie par les pouvoirs publics en application des ordonnances en la matière et des accords conclus avec les associations dans le secteur de la construction.

Cette étude recherche si — et, le cas échéant, dans quelle mesure — les restrictions apportées à la concurrence entraînent à l'égard des pouvoirs publics des majorations de prix injustifiées. Elle examine aussi quelles sont les mesures que les autorités pourraient prendre pour sauvegarder l'intérêt général et pour obtenir des associations qu'elles modifient leur politique de concurrence.

Il ne pouvait être question de prendre seulement en considération l'intérêt général. Il convenait également de tenir compte des intérêts légitimes des entreprises du bâtiment. Il s'agissait donc d'étudier à fond le régime de la concurrence dans le secteur de la construction et les difficultés d'organisation qui en résultent. Ainsi le rapport consacre une place relativement grande à l'analyse de l'activité des associations professionnelles et aux conditions de concurrence qu'elles déterminent. Les questions se rapportant aux soumissions de travaux publics sont traitées dans la deuxième partie.

Le prix de souscription du supplément est de **6 fr.**, frais d'expédition et ICHA. compris. Des rabais sont accordés en cas de commande d'au moins 20 exemplaires. Le prix de souscription est **valable jusqu'au 11 mai 1953**; à partir de cette date, le prix du supplément devra être augmenté. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne.** Pour simplifier, les envois auront lieu contre remboursement. Les abonnés qui désirent éviter ce mode de paiement peuvent, dès ce jour, verser le montant de leur commande au compte de chèques III 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. Dans ce cas, ils noteront leur commande sur le coupon du bulletin de versement; pour prévenir les confusions, il est préférable de ne pas confirmer spécialement ces versements par écrit.

La parution de l'édition française a été retardée par suite de difficultés inattendues. Les commandes et paiements préalables reçus jusqu'à présent ont bien été notés.

L'expédition du supplément sera annoncée dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans «La Vie économique».

NB. Le fascicule a déjà paru en langue allemande et peut encore être commandé au prix de 6 fr. 50 l'exemplaire. Versement préalable au compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Handelsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in Nr. 89 des SHAB. vom 20. April 1953 veröffentlichten Texte (Mitteilung, Zweites Zusatzprotokoll zum Handelsabkommen [mit Listen A und B] sowie Fünftes Protokoll betreffend den Zahlungsverkehr) sind als Separatabzug zum Preis von 30 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Spanien

Abkommen über den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr

Der Text dieses Abkommens vom 28. März 1953 (mit Liste A betreffend schweizerische Ausfuhr nach Spanien und Liste B betreffend Ausfuhr aus Spanien in die Schweiz) ist als Separatabzug erhältlich. Preis: 30 Rappen.

Bundesratsbeschluss über den Zahlungsverkehr

Der Text dieses Beschlusses vom 28. April 1953 ist ebenfalls als Separatabzug erhältlich. Preis: 20 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Espagne

Accord relatif à l'échange de marchandises et au règlement des paiements

Le texte de cet accord conclu le 28 mars 1953 (avec liste A concernant les exportations suisses vers l'Espagne et la liste B des exportations espagnoles vers la Suisse) peut être commandé sous forme de tirage à part. Prix: 30 centimes.

Arrêté du Conseil fédéral relatif au service des paiements

Le texte de cet arrêté du 28 avril 1953 est aussi livrable sous forme de tirage à part. Prix: 20 centimes.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie., Kriens

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Mai 1953 gelangt für das Geschäftsjahr 1952 folgende Dividende zur Auszahlung:

Fr. 35.— brutto pro Aktie auf den für das ganze Jahr 1952 dividendenberechtigten Aktien Nrn. 1 bis 1514,

Fr. 17.50 brutto pro Aktie auf den für das zweite Halbjahr 1952 dividendenberechtigten Aktien Nrn. 1515 bis 2000,

abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer.

Die Auszahlung erfolgt an den Schaltern der Schweiz. Volksbank und an unserer Geschäftskasse gegen Abgabe des Coupons Nr. 2.

Kriens, den 4. Mai 1953. Der Verwaltungsrat.

Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 22. Mai 1953, um 15 Uhr, im Gasthof zum Bären in Niederscherli

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1952.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1953.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 11. Mai 1953 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11 in Bern, zur Einsichtnahme auf.

Am gleichen Ort können gegen Ausweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 6. Mai 1953.

Namens des Verwaltungsrates
der
Gürbetal—Bern—Schwarzenburg-Bahn,
der Präsident: A. Jenni.

Pilatusbahn-Gesellschaft

Die Herren Aktionäre der Pilatusbahn-Gesellschaft werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 18. Mai 1953, morgens 10 Uhr, ins Hotel St. Gotthard in Luzern, eingeladen.

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1952 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung; 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses; 3. Wahlen in den Verwaltungsrat; 4. Aenderung von Art. 2 der Statuten; 5. Beschlussfassung über die Beteiligung an einem andern Unternehmen.

Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind gemäss Art. 696 des Schweiz. Obligationenrechts vom 6. Mai 1953 an bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Luzern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Ebendaselbst können vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz sowie der Geschäftsbericht bezogen werden. Am 18. Mai 1953 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Die Eintrittskarten und Vertretungsvollmachten sind vor Beginn der Generalversammlung gegen Stimmkarten auszutauschen.

Alpnach, den 29. April 1953. Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de la Place de la Gare Centrale à Lausanne

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu en date du 16 mai 1953, à 10 heures, en l'Etude des notaires Jean Francken et Yves Sandoz, à Lausanne, Galeries Benjamin-Constant 1.

Ordre du jour:

1° Démission et nomination d'administrateurs.
2° Réduction du capital social.
3° Augmentation du capital social.
4° Confirmations légales.
5° Divers.

Le conseil d'administration.

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 235917 Gegr. 1897

Aus- und Einfuhr
Zirka 350 m² Fabrikraum sowie zirka 2000 m² eingefriedetes Gelände, unmittelbar an der deutsch-schweizerischen Grenze (Baden), für Lagerzwecke bzw. Werkplatz sofort zu vermieten. — Offerten unter Chiffre H 9636 Z an Publicitas Zürich 1.

IMPORTANT ENTREPÔT
(pour vins ou autres denrées)
raccordé à la gare de Renens par embranchement particulier. A vendre. S'adresser à L. Grassmann, notaire, 2, Rue du Lion-d'Or, Lausanne.

Büromöbel aus Holz und Stahl in reicher Auswahl - seit jeher unsere Stärke!
RÜEGG-NAEGELI
Bahnhofstr. 22 Zürich Tel. 23 27 07

PATENTE
• Modelle
• Muster
• Marken usw.
in allen Ländern
Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Warenumsatzsteuer: (19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweiz. Handelsamtsblattes, Bern.

TODESANZEIGE

In tiefer Trauer teilen wir Ihnen mit, dass unser verehrter Seniorchef

Herr

Gustav Daverio

Präsident des Verwaltungsrates unserer Gesellschaft

nach schwerer Krankheit gestern mittag verstorben ist. Während mehr als 50 Jahren hat der Verstorbene seine ganze Arbeitskraft und seine hervorragenden Fachkenntnisse in unermüdlicher, pflichtbewusster Weise unserem Unternehmen gewidmet. Sein Andenken werden wir in hohen Ehren halten.

Zürich, den 4. Mai 1953.
Heinrichstrasse 221

Der Verwaltungsrat der
Daverio & Cie. AG.
Mühlenbauanstalt und Maschinenfabrik

Maschinenfabrik Cham AG., Cham

Dividendenzahlung

Gegen Einlieferung des Coupons Nr. 23 unserer Aktien kann die Dividende pro 1952 (brutto 5½%) ab heute

1. bei der Zuger Kantonalbank in Zug
2. bei der Schweiz. Volksbank in Zürich
3. beim Schweiz. Bankverein in Zürich
4. bei der Gesellschaftskasse in Cham

erhoben werden.

Cham, den 4. Mai 1953. Der Verwaltungsrat.

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt!

Rheintransporte

mit Motorschiffen und Schleppkähnen

rasch
zuverlässig
vorteilhaft

Telephon (061) 4 79 59
Telegramme: NESKA CASEL

«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL

Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

Export nach Frankreich und Kolonien

Besteingeführte Importgesellschaft, Sitz in Paris mit Vertriebsorganisation, übernimmt Vertretung schweizerischer Firmen.

Offerten unter Chiffre U 5356 Q an Publicitas AG. Basel, möglichst vor dem 8. Mai, da Direktor zurzeit in der Schweiz.

Inserieren im SHAB.

nur Olivetti Divisumma C.A.

führt alle 4 Rechenoperationen vollautomatisch mit schriftlicher Kontrolle aus. Elektrischer Breitwagen mit automatischer Funktionssteuerung für die mannigfaltigsten Abrechnungsarbeiten.

Fr. 3.865.-

Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG. Zürich
Hardturmstrasse 169, Telephon 051/42 12 47

Agenturen in: Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Davos, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach-AG, Schaffhausen, Zürich.

Trambahngesellschaft Basel–Aesch

Einladung der Aktionäre zur 46. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 21. Mai 1953, 16 Uhr, im Gasthof «Oebsen» in Reinach.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnungen pro 1952; Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Revisoren und Suppleanten.
5. Diverses.

Rechnungen und Revisorenbericht sind vom 6. Mai 1953 an bei der Verwaltung in Aesch zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Der Geschäftsbericht pro 1952 wird jedem Aktionär mit der Eintrittskarte für die Generalversammlung zugestellt.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Stamm- und Prioritätsaktien unter genauer Angabe der Nummern bis spätestens den 18. Mai 1953, bei der Verwaltung in Aesch, schriftlich anzumelden, worauf dieselbe Eintrittskarten zustellen wird.

Aesch, den 15. April 1953. **Der Verwaltungsrat der T.B.A.**

ARIA, Automobil-Reifen-Import AG., ZÜRICH

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. April 1953 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1952 eine Dividende von Fr. 50.— auszurichten. Der Conpon Nr. 6 pro 1952 ist somit zahlbar ab 7. Mai 1953 an unserer Geschäftskasse mit **Fr. 35.—** netto, nach Abzug von 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer.

Zürich, 27. April 1953. **Der Verwaltungsrat.**

NEGOCITAS S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 15 mai 1953, à 11 heures, au siège de la société à Genève, rue des Buis 2, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Genève, le 4 mai 1953. **Le conseil d'administration.**

Buchdruckerei Stalden AG., Konolfingen

Die Aktionäre werden zu der **Montag, den 18. Mai 1953, 9.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Konolfingen** stattfindenden

35. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolles der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1952. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1953.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen vom 7. Mai 1953 an am Sitze der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 16. Mai 1953 abends im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Konolfingen, den 27. April 1953. **Der Verwaltungsrat.**

AUTOMOBILGESELLSCHAFT ROTTAL AG. RUSWIL

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 1953 wird der Dividendencoupon Nr. 2 für das Jahr 1952 wie folgt eingelöst:

Fr. 14.— netto

(Fr. 20.— 4% pro Aktie, abzüglich 30% Fr. 6.— Verrechnungssteuer)

Die Einlösung erfolgt spesenfrei ab heute bei

Betriebsbureau Ruswil
Reisebureau Rottal, Luzern
Luzerner Kantonalbank, Luzern
Volksbank Ruswil
Luzerner Landbank AG., Grosswangen
Volksbank Willisau, Filiale Grosswangen
Volksbank Wolhusen-Malters, Wolhusen

Ruswil, den 4. Mai 1953. **Der Verwaltungsrat.**

L'Union Foncière

Société anonyme ayant son siège à Lausanne

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 20 mai 1953, à 15 heures, dans les bureaux du notaire Robert Crot, rue Beau-Séjour 12, Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Lausanne, le 4 mai 1953.

SOFIPRI S.A., GLARUS

Einladung der Aktionäre zur

4. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Mai 1953, 11 Uhr, in den Geschäftsräumen der Kunz & Weyeneth AG., Bankgeschäft, Bleicherweg 18, Zürich 2.

Traktanden:

1. Jahresbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1952.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Glarus, den 1. Mai 1953. **Namens des Verwaltungsrates:** Max Weyeneth.

STANSSTAD-ENGELBERG-BAHN

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 19. Mai 1953, 15 Uhr, ins Hotel «Wilden Mann» in Luzern eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 20. Mai 1952.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1952, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Rechnungen und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind vorschriftsgemäss beim Bankhaus Falck & Cie. in Luzern aufgelegt. Ebendaselbst können Exemplare des Geschäftsberichtes sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Am 18. und 19. Mai 1953 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Beim Bezug der Eintrittskarten erhalten die an unserer Linie wohnenden Aktionäre für den Besuch der Generalversammlung einen Freifahrtsschein für die Fahrt von Engelberg nach Stansstad und zurück.

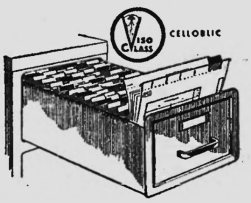
Luzern, den 16. April 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Galeries du Commerce S.A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1952 est payable contre remise du coupon N° 44, par 30 fr., sous déduction de 30% droit de timbre et impôt anticipé, aux domiciles ci-après indiqués:

MM. Bugnion & Cie, banquiers, Lausanne
Union de Banques Suisses, Lausanne
Société de Banque Suisse, Lausanne.

Lausanne, 4 mai 1953. **Le conseil d'administration.**



ERGA

En Suisse comme à l'étronger des milliers de tiroirs de classeurs en acier **ERGA**

la première marque suisse de meubles de bureau en acier, sont équipés avec les dossiers du système de classement visible VISOCLASS-CELLOBLIC à visibilité intégrale.

Les deux marques, que nous vendons avec un succès toujours croissant depuis 1924, travaillent la main dans la main et en liaison intime avec les archives.

Prospectus illustrés à lettre lue.

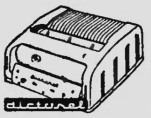
Etudes, Conseils, Documentation, Démonstrations, Devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation

w. a. **Kaiser** S.A.
LAUSANNE
A LA RUE DE BOURG

Weltkleinste schweiz. Falzmaschine
MULTIPLI

einfachste Handhabung, Leistg. bis 10 000 Bl. stdl. — Fabrikation und Verkauf durch
KURT RONZI, BERN
Boltwerk 15
Tel. (031) 2 53 55

DIESE



FÜR DIKTAT

NEUE FAIGLE ZÜRICH
Schulstraße 27 (051) 46 43 73

Inserieren Sie im SHAB.

DANZAS
Schaffhausen
empfiehlt sich für
Transporte
von und nach
DEUTSCHLAND

---

fi für **REKLAME-GESTELLE** aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

Oeffentliches Inventar

Rechnungsruf

über den Nachlass des am 20. April 1953 verstorbenen Herrn

Hermann Dür

geboren 1887, Müllermeister, von und in Burgdorf, ist gemäss Verfügung des Regierungsstatthalters von Burgdorf ein öffentliches Inventar zu errichten.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden hiermit gemäss Art. 582 ZGB und 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars, aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der Eingabefrist, d. h. bis und mit 5. Juni 1953 dem Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Forderungen an die Firma Hermann Dür Aktiengesellschaft, Handelsmühle, in Burgdorf, sind nicht anzumelden.

Oberburg, den 1. Mai 1953.

Der Beauftragte:
E. Winzenried, Notar.

Suchen Sie Beziehungen zum deutschen Markt?

Anregungen fliegen einem nicht von selbst zu, man muss sie aufspüren. Das «Offertenblatt Zentralmarkt» (meistgelesene Händlerblatt) ist eine Fundgrube guter Ideen, Anregungen und Beziehungen. Jede Ausgabe bringt über 750 Neuheiten, Erfindungen, Verkaufsschlager, Lizenzen und Schutzrechte, die überall in der Welt grosse Beachtung finden. Es lohnt sich, seine Bekanntschaft zu machen. Verlangen Sie doch eine kostenlose Probenummer!

Max-Schimmel-Verlag, Würzburg, Deutschland.
Mitarbeiter, auch nebenberuflich, gesucht.

Registraturbedarf

direkt ab Fabrik

ORDNER
Abiegeschachteln
Schnellhefter usw.

Verlangen Sie bitte detaillierte Preisliste oder Sonderangebot

Kartonagenfabrik
TH. HAASS AG., MUTTENZ
Telephon (061) 9 33 33

Homme d'affaires, se rendant vers début juillet 1953 aux

USA

et éventuellement en Amérique du Sud, pour env. 2—3 mois, se chargerait de missions de tout genre. S'adresser par écrit sous chiffre P 3518 à Publicitas Berne.

Zu vermieten in **BASEL**

heller Fabrikationsraum

zirka 150 m²

in bestehendem Fabrikgebäude mit Anschlußgeleise und Straßenzufahrt

Ferner

schönes, geräumiges Büro

Auskunft durch Chiffre S 5298 Q, Publicitas Basel.

● Fabrikanlagen
● Werkstätten
● Industrieland mit Geleiseanschluss

Günstige Gelegenheit zur Niederlassung einer Filiale oder Zweigfabrikation von **Präzisions- und elektrotechnischen Apparaten**

Geschulte Arbeitskräfte stehen zur Verfügung. Tatkräftige Unterstützung durch die Behörden. — Anfragen an **OECN, 42, Av. Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds.**

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft"

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Was kostet ein

Tippfehler?

Minuten, vielleicht Stunden des Tages verlieren Sie mit irritierendem Suchen. Ein Preis, den Sie sich durch die Anschaffung der neuen schwedischen Additionsmaschine FACTA ersparen können. Das einfache zweireihige 10-Tasten-System (genau wie bei der weltbekannten FACIT), ermöglicht das Tippen mit allen 5 Fingern. Diese Tatsache bietet Gewähr für *Genauigkeit* und *Schnelligkeit*. Das niedrige Tastenfeld sichert der Hand eine angenehme Arbeitslage. — Außerdem druckt FACTA alle Subtraktionszahlen **rot**, 2 Tasten mit *Doppelfunktion*, federleichter Anschlag, müheloses Rechnen!

RECHNEN mit der LINKEN — SCHREIBEN mit der RECHTEN!

FACTA EIN NEUES FACIT-PRODUKT AUS SCHWEDEN

FACIT-VERTRIEB AG.
Löwenstraße 11, Zürich 1
Telephon (051) 27 58 14

Generalvertretung für die Schweiz

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

BEZIRKSGERICHT AARAU

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 22. April 1953 über

Jové-Sommerhalder Ida

geboren 1891, Geschäftsinhaberin, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 19. April 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 25. Mai 1953 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 22. April 1953. **Bezirksgericht Aarau.**

Nicht nur für das Steueramt...

sondern ganz in seinem eigenen Interesse führt jeder Geschäftsmann eine Buchhaltung.

Für Hand- und Maschinenbuchhaltungen drucken wir alle nur erdenklichen Formulare, für jedes Buchhaltungssystem, denn wir sind Spezialisten für:

Buchhaltungsformulare jeder Art
Formulare und Tüten für die Lohnbuchhaltung
Buchhaltungs-Zubehör
Farbig linierte Tabellenformulare
Kartei-Anlagen
Gebundene und Losblätter-Bücher

Verlangen Sie eine Offerte, sie zeigt Ihnen unsere Preiswürdigkeit.

pebe **P. BAUMER/Frauenfeld** Tel. (054) 7 24 51

Geschäftsbücherfabrik, Formulardruckerei
PEBE-Buchhaltungen

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9×12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014	10×14 cm	Fr. 5.10	45.—
Nr. 1421	14×21 cm	Fr. 8.—	70.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier		10 St.	100 St.
A 6	105×148 mm	Fr. 3.—	24.—
A 5	148×210 mm	Fr. 5.80	50.—
A 4	210×297 mm	Fr. 10.—	85.—
kariert			
A 6	105×148 mm, perf.	Fr. 4.50	39.—
A 5	148×210 mm, perf.	Fr. 8.—	68.—
A 4	210×297 mm, perf.	Fr. 15.—	140.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier.

Preisabschlag

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ CO AG

Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57